



COMPETITION

BEDIENUNGSANLEITUNG - NOTICE D'UTILISATION - OPERATING INSTRUCTIONS



512.5005

-  COMPETITION Hydraulischer Getriebeheber, 500 kg
-  Vérin de fosse COMPÉTITION, 500kg
-  COMPETITION Hydraulic transmission jack, 500 kg
-  COMPETITION Elevador hidráulico de cajas de cambios, 500 kg
-  COMPETITION Sollevatore da fossa idraulico, 500 kg
-  COMPETITION Hydraulisk gearkasseløfter, 500 kg
-  COMPETITION Podnośnik z przekładnią hydrauliczną, 500 kg
-  COMPETITION Hydraulische V-bakkrik, 500 kg
-  COMPETITION Гидравлический подъемник для коробки передач, 500 кг
-  رافعة نواقل حركة هيدروليكية، سعة 500 كغ COMPETITION

DE/TTE/NST/20-01-2026

KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH • Seligenstädter Grund 10 –12 • 63150 Heusenstamm - GERMANY
e-mail: customerservice@competitiontools.com • www.competitiontools.com

KS Tools • PDA Région de Brumath • 1, rue de Londres • 67670 Mommenheim - FRANCE
e-mail : contact@competitiontools.com • www.competitiontools.com



Introducción

Estimado!

Se ha decidido por un producto de la marca KS Tools. Le agradecemos su confianza. En esta instrucción encontrará toda la información necesaria para el uso seguro y adecuado. Para eso léase el manual detalladamente antes de su uso, y atengase a las indicaciones contenidas. Esta instrucción es parte del artículo, y por eso se debe conservar de tal manera que no se pierda.

Si tiene alguna duda o pregunta, póngase en contacto con customerservice@competitiontools.com

1. Determinación de uso

El fabricante no se hace responsable de daños en personas o materiales debido a uso inadecuado.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad. Se utiliza para advertir de posibles riesgos de lesiones. Siga todas las instrucciones de seguridad que aparecen tras este símbolo para evitar posibles lesiones, incluso mortales.

¡Se deben respetar las instrucciones del fabricante del vehículo!

2. Datos técnicos

Carga máxima de elevación	0,5 t
Altura de elevación mín.	1110 mm
Altura máxima de elevación	1925 mm
recorrido de elevación	815 mm
Peso	24 kg
Dimensiones del producto: largo x ancho x alto	600 x 620 x 1155 mm
Tipo de neumáticos	Acero

3. Instrucciones de seguridad y uso

Por regla general, las herramientas solo deben utilizarse de acuerdo con su finalidad, en las condiciones previstas y dentro de los límites de uso establecidos.

Guarde estas instrucciones. Por su propia seguridad, lea, comprenda y siga las instrucciones que se incluyen con este dispositivo y las que figuran en él antes de utilizarlo. El propietario y/o el operador de este equipo debe familiarizarse con los procedimientos de uso y manejo seguros antes de utilizarlo. El propietario y/o el operador deben ser conscientes de que el uso de este equipo puede requerir habilidades y conocimientos específicos. Las instrucciones y la información de seguridad deben facilitarse en la lengua materna del operador antes de autorizar el uso de este equipo.

Si existen dudas sobre el uso seguro y adecuado de este aparato de acuerdo con las instrucciones de este manual, aprobado por el fabricante, deberá dejar de utilizarse inmediatamente.



Compruebe el aparato antes de cada uso. No lo utilice si observa que hay piezas rotas, dobladas, agrietadas o dañadas (incluidas las placas). Si el aparato presenta algún tipo de daño, no funciona correctamente o le faltan piezas, debe dejarse de utilizar inmediatamente y se debe informar al fabricante. Si se sospecha que el aparato ha sufrido un impacto (por ejemplo, si una carga ha caído sobre él de forma repentina e inesperada), deje de utilizarlo inmediatamente hasta que haya sido revisado por un centro de servicio técnico autorizado por el fabricante. Se recomienda que un técnico realice una inspección anual.



ADVERTENCIA

1. **COMPRUEBE EL PALANCA DE LA TRANSMISIÓN ANTES DE CADA USO. NO UTILICE EL PALAN DE TRANSMISIÓN SI ESTÁ DAÑADO, ALTERADO O MODIFICADO, SI SE ENCUENTRA EN MAL ESTADO, SI HAY FUGAS DE LÍQUIDO HIDRÁULICO O SI PRESENTA PIEZAS SUELTAS O FALTANTES. CORRIJA ESTOS ERRORES ANTES DE UTILIZAR EL ELEVADOR DE TRANSMISIÓN.**
2. **NO SOBREPASAR LA CAPACIDAD DE CARGA ADMISIBLE. UTILIZAR ÚNICAMENTE SOBRE SUPERFICIES DURAS Y LISAS.**
3. **NO PERMANEZCA BAJO UNA CARGA ELEVADA O SUSPENDIDA.**
4. **COLOCAR LA CARGA EN EL CENTRO DE LA SUPERFICIE DE APOYO.**
5. **NO SE DEBEN REALIZAR CAMBIOS NI MODIFICACIONES EN ESTE DISPOSITIVO.**

4. Descripción del producto

El elevador hidráulico de cajas de cambios se ha diseñado para facilitar el desmontaje y montaje de componentes, como por ejemplo, cajas de cambios en turismos, vehículos industriales y remolques. Está destinado ÚNICAMENTE a la elevación y el descenso de componentes, por ejemplo, cajas de cambios.



NUNCA No cargue este aparato con un peso superior al máximo indicado!

4.1 Purgar / Eliminar el aire atrapado

4.1.1 Procedimiento para purgar el aire

Durante el transporte o tras rellenar el aceite, puede entrar aire en el sistema hidráulico y provocar un rendimiento deficiente de la elevación. En este caso, el sistema debe purgarse de la siguiente manera:

1. Gire la válvula de purga completamente en sentido antihorario para abrirla por completo.
2. Accione rápidamente la palanca varias veces (unas 15 veces).
3. Gire la válvula de purga en el sentido de las agujas del reloj para cerrarla.
4. Bombeo la palanca hasta que el brazo de elevación alcance la altura máxima y continúe bombeando unas cuantas veces más para eliminar el aire atrapado.
5. Gire la válvula de descarga completamente en sentido antihorario para bajar el brazo de elevación hasta su posición más baja. Si es necesario, hay que ejercer presión sobre el brazo elevador.
6. Gire la válvula de purga en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición de cierre y compruebe si el elevador funciona correctamente.

Repita los pasos hasta que se haya restablecido por completo la capacidad de elevación.



5. Método de trabajo

5.1 Preparación del vehículo

1. Coloque el vehículo de forma segura sobre un elevador adecuado.

5.2 Levantamiento de la palanca de la caja de cambios

1. Coloque el elevador de engranajes de manera que el yugo quede centrado y en contacto firme con el punto de carga.
2. Eleve el gato hasta que el soporte entre en contacto con la pieza. Compruebe que el yugo esté centrado y que esté en contacto firme con el punto de elevación de la carga.
3. Siga bombeando para elevar la pieza hasta la altura deseada.

5.3 Bajar la palanca de la caja de cambios

Abra la válvula de purga con cuidado girándola lentamente en sentido antihorario.

6. Mantenimiento

Las piezas de recambio defectuosas o en mal estado pueden provocar daños.

Importante: Utilice únicamente aceite de alta calidad para gatos hidráulicos. Evita mezclar diferentes tipos de líquidos y **NUNCA** utilice líquido de frenos, aceite para turbinas, aceite de caja de cambios, aceite de motor o glicerina. El uso de un líquido inadecuado puede provocar el fallo del elevador y la caída repentina e inmediata de la carga.

6.1 Rellenar aceite

- Coloque el elevador de caja de cambios sobre una superficie plana y baje completamente el brazo de elevación.
- Quite el tornillo de purga.
- Llene el depósito de aceite hasta que el nivel quede justo por debajo del borde inferior de la boca de llenado.
- Vuelva a colocar el tornillo de purga. Purgue el elevador de cajas de cambios como ya se ha descrito.

6.2 Cambiar el aceite

- Abra completamente la válvula de purga girando la manivela en sentido antihorario hasta el tope. Quite el tornillo de purga.
- El elevador de cajas de cambios cóloque de lado para que el aceite usado salga por el orificio de llenado y se pueda verter el líquido en un recipiente adecuado.
Nota: Deseche el líquido hidráulico de acuerdo con la normativa local.
- Vierte aceite nuevo por el orificio de llenado.
- Evite que entre suciedad u otros materiales al llenar el recipiente.
- Llene el aceite hasta justo por debajo del borde inferior del orificio.
- Vuelva a colocar el tornillo de purga.
- Purgue el elevador de cajas de cambios como ya se ha descrito.



6.3 lubricación

La lubricación periódica de los puntos de giro con aceite lubricante ligero contribuye a garantizar la movilidad de los varillajes de los pistones de la bomba.

6.4 Limpieza

Compruebe periódicamente el émbolo de la bomba y otros componentes para detectar posibles signos de óxido o corrosión. Limpiar cuando sea necesario y secar con un paño impregnado en aceite.

Nota: Nunca utilices papel de lija ni productos abrasivos en estas superficies.

6.5 Almacenamiento

El Elevador de cajas de cambios Almacenar con el brazo elevador completamente bajado.

7. Detección de errores

Síntoma	Posibles causas	medida correctiva
La unidad hidráulica no levanta la carga	La válvula de purga no está completamente cerrada	Asegúrese de que la válvula de purga esté bien cerrada
	Sobrecarga	Eliminar la sobrecarga
La unidad hidráulica eleva, pero no mantiene la presión	La válvula de purga no está completamente cerrada	Asegúrese de que la válvula de purga esté bien cerrada
	Fallos de funcionamiento del Elevador de cajas de cambios	
La unidad hidráulica no desciende tras la descarga	La varilla se atasca	Limpiar y lubricar las piezas móviles
Escasa capacidad de elevación	Nivel bajo de líquido	Asegúrese de que el nivel de líquido sea el correcto
	Aire atrapado en el sistema	Tal y como se ha descrito, el Elevador de cajas de cambios purgar
La unidad hidráulica no alcanza la altura máxima de elevación	Nivel bajo de líquido	Asegúrese de que el nivel de líquido sea el correcto



8. Control

Todas las herramientas deben ser revisadas para ver si están dañadas.

9. Eliminación de residuos

La eliminación o el reciclado deben realizarse de acuerdo con la legislación del país en cuestión.

10. Condiciones de aplicación de la garantía de KS Tools

La garantía de KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH cubre todas las herramientas que se utilicen en condiciones de uso normales.

La garantía no cubre:

- Materiales fungibles como, por ejemplo, toda clase de herramientas de mecanizado, accesorios de rectificación y discos de amolado, herramientas de corte y rascado, escobones, cepillos, limas, pilas, baterías, puntas o llaves de vaso con punta, láminas de rotor de aparatos neumáticos, aisladores de bobinas de calentamiento, toda clase de fusibles, escobillas de carbono, etc.
- Funcionamientos anómalos de piezas que hayan sufrido desgaste como consecuencia del uso u otro tipo de desgaste natural, así como defectos de las herramientas debidos al desgaste como consecuencia del uso u otro tipo de desgaste natural.
- Desperfectos sufridos por las herramientas por el incumplimiento de las instrucciones de uso, un uso indebido, uso en condiciones ambientales anormales o condiciones de funcionamiento inadecuadas, sobrecarga o un mantenimiento indebido. Asimismo, desperfectos sufridos por las herramientas por el uso de accesorios u otras piezas no originales de KS Tools.
- Herramientas en las que se hayan efectuado modificaciones o extensiones.
- Desviaciones leves de la calidad nominal que sean irrelevantes para el valor y la usabilidad de la herramienta.

El periodo de garantía será de 12 meses en caso de uso profesional o equivalente.

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra por parte del usuario profesional. La fecha efectiva será la que figure en el comprobante de compra original. En el caso de los productos técnicos con garantía de duración determinada de tipo A, B y C, el usuario debe presentar fundamentalmente el comprobante de compra, indicando el número de serie del aparato, si se dispone de él.

En función del tipo de garantía, la duración de la misma será la que figure en la lista de precios vigente en la fecha de adquisición del producto.

En caso de que no exista ningún derecho de garantía para el producto (por vencimiento del periodo de garantía o limitación de garantía por los motivos expuestos en el apartado 2), se podrá proceder a la reparación previa aprobación del correspondiente presupuesto por parte del usuario.

Se excluyen expresamente de la presente garantía cualesquier responsabilidades distintas del derecho de subsanación de los defectos del modo estipulado en la presente garantía.



COMPETITION

KS TOOLS Werkzeuge und Maschinen GmbH

Seligenstädter Grund 10 –12

63150 Heusenstamm

GERMANY

Mail: customerservice@competitiontools.com

www.competitiontools.com

KS TOOLS

PDA Région de Brumath

1, rue de Londres

67670 Mommenheim

FRANCE

Mail: contact@competitiontools.com

www.competitiontools.com

